

für अवसाययति und अवसादयति । Das Causativ अवसाययति giebt hier gar keinen Sinn, wenn man nicht etwa annimmt, dass es = अवस्यति sei. - Çank. hat प्रतिष्ठां gelesen und erklärt diese Lesart auf folgende Weise: राज्ञां यथा श्रमाय तथा अतिश्रमापनयनाय श्रमनाशाय न भवति यतः राज्यं तावदौत्सुक्यमात्रमुत्कण्ठामात्रं प्रतिष्ठां ख्यातिमवसादयति अवचिनोति यतो मेहप्रतिममपि कनकनिकरमुत्सृजतो ऽपि सकृत्सकलजनानुरञ्जनोपार्जनानीश्वरस्य राघवस्य मैथिलीत्यागतडाकावलिवधन्यायाद्भवत्येव किञ्चित्कदाचित् अयशस्करं राज्यमिति । Es ist mir Einiges nicht ganz verständlich, so viel sehe ich aber doch, dass die Erklärung sehr gezwungen ist. प्रतिष्ठा bedeutet hier Wunscherlangung, wie Lenz zu Vikr. S. 36. Z. 15-18. richtig bemerkt hat. - Hem. b. Kâṭav. und Calc. Ausg. एव । Çank. und Chezy एवं st. एनं । Ich ziehe एव unserer Lesart vor, da kein Wort vorhergeht, auf welches एनं bezogen werden könnte. Eher könnte man, wegen राज्ञां Z. 18, den Plural erwarten. - Hem. c. Die Ausgg. und Çank. यथा st. न च ।

Seite 62.

Dist. 104. Hem. a. M. खियते । - Hem. b. Die Ausgg. und Scholiasten सृष्टिः । W. वृष्टिः st. वृत्तिः । - Hem. d. M. संश्रितायां ।

Dist. 105. Hem. a. C. T. W. कुमारं st. विमार्गं । Ramânâtha in der Manoramâ, einem Commentar zum Dhâtupâṭha, stimmt, wie Westergaard bemerkt, mit uns überein. - Kâṭav. आत्तदण्डान् (= गृहीतदण्डान्) । eine Lesart, die gewiss nicht den Vorzug verdient. - Hem. b. Çank. प्रीयसे रक्षणाभिः (= पालनैर्लोकानां तुष्यसि) st. कं रं । Kâṭav. wie wir. - Hem. c. Chezy सन्ति st. सन्तु । Calc. Ausg. und Çank. संविभक्ताः st. सन्ति नाम । - Hem. d. Die Ausgg. und Çank. जनानां st. प्रजानां । Ich lasse die Erklärungen beider Scholiasten zum zweiten Theil des Dist. folgen. Kâṭav. अतनुषु बहुलेषु विभवेषूत्सवेषु सत्सु ज्ञातयो बान्धवाः सन्तु नाम संभवन्तु नाम । कुत्तिंभरिभिस्तैः किं प्रयोजनमिति भावः । प्रजानां बं तु कृत्य विमार्गिनीयमानादिकिं तु क्वथ परिसमाप्तं पर्यवसितं तथा च येन येत्यादिना अवमत्यो वक्ष्यते (Dist. 150.) । Çank. अतनुषु महत्सु विभवेषु संपत्तिषु ज्ञातयः प्रजाः भ्रातृव्यादयः संविभक्ताः भागभागः (l. भागभाजः) कृताः विभज्य ज्ञातिषु वैभवं दत्तमस्ति त्वयेत्यर्थः । अतो जनानां बन्धुकृत्यं बान्धवविधेयं भर्णादि त्वयि परिसमाप्तं । तुशब्दो अवधारणो त्वयेव विश्रान्तमित्यर्थः ।

Z. 12. M. राजा । आकर्ष्य । त एते u. s. w.

Z. 13. M. fügt एत am Anfange der Rede hinzu. - Kâṭav. अभिषादृ-समज्जणसंस्सिओ und im Sanskrit: अभिनवसममज्जनसञ्चीकः । - C. T. सस्सिओ । M. सम्मिओ । W. सम्मिओ । - सञ्चीक wird öfters im Prâkrit fälschlich mit dop-